英米文化学会　第 179 回例会
（例会担当理事：河内裕二）

日時：2026 年 11 月 14 日（土）午後 3 時 00 分～
午後 2 時 30 分受付開始
場所：大東文化会館（東京都板橋区徳丸 2-4-21）
K-401, 402 教室 &Zoom*

*大東文化会館を会場として使用し、同時にオンライン(Zoom)のよるハイフレックス開催の予定。

非会員で Zoom 参加を希望される方は、お名前とご所属を明記し参加希望のメールを事務局 MichioTajima(at)SES-online.jp（注：@を(at)に書き換えてあります）までお送りください。ミーティング ID とパスコードをお伝えします。

開会挨拶

（3：00－）

英米文化学会会長　田嶋倫雄（日本大学）

研究発表
『不思議の国のアリス』第 1 章「ウサギの巣穴に飛び込んで」にみる不思議の国への入国

（3：10－4：00）

発表　横溝祐介（日本大学）
司会　河内裕二（尚美学園大学）

研究発表
Using Gairaigo as a Source of Parallel Texts for Learning English

（4：10－5：00）

発表　Igor Tarakanov（大東文化大学）
司会　北林光（大東文化大学名誉教授）

閉会挨拶

（5：00－）

英米文化学会副会長　永田喜文（明星大学）

事務局からの連絡

（5：05－）

発表抄録

『不思議の国のアリス』第 1 章「ウサギの巣穴に飛び込んで」にみる不思議の国への入国

横溝祐介（日本大学）

本発表では、ルイス・キャロル（Lewis Carroll）の『不思議の国のアリス』（*Alice's Adventures in Wonderland*）における第 1 章「ウサギの巣穴に飛び込んで」（“Down the Rabbit-Hole”）のテクストを対象とする。

広く夢幻譚として論じられてきた作品が、物語世界に無秩序な出来事や論理の転倒を次々と導入しながらも、作品そのものが無秩序に陥っているわけではなく、むしろ不思議の国が示す無秩序とそれを描き出す作品自体の構造とを両立させている点において、第一章における不思議の国への入国の描写はその物語の起点として重要な特徴付けを担っていると考えられる。

その上で、アリスが地上世界から不思議の国へと移行していく過程をテクストに即して分析することにより、アリスの入国に相当する特定の時点が作中に明確に設定されているのか、それとも不思議の国への移行は複数の段階を経て徐々に成立するものとして描かれているのかを検討し、その構造についての考察を行う。

Using Gairaigo as a Source of Parallel Texts for Learning English

Igor Tarakanov（大東文化大学）

Gairaigo are Japanese loanwords, mostly from English. They are widely used in Japan, but their meanings and usage often differ from those in English. Therefore, gairaigo can both help and hinder Japanese people in learning English.

This presentation advocates using gairaigo as a language learning resource. Using carefully chosen gairaigo lists and their English source words, we create Japanese dialogues and articles with English translations as parallel texts that highlight similarities and differences between Japanese and English. These texts aim to raise student awareness of phonological differences, changes in meaning, and grammatical shifts resulting from gairaigo usage.

This presentation will cover methods for selecting gairaigo, writing parallel texts, and assessing their usefulness as educational tools. Evaluation methods will be discussed to determine how gairaigo-oriented parallel texts can improve vocabulary building, cross-linguistic awareness, and general English proficiency compared with instruction without parallel texts.

As research is at an early stage, learner task design and assessment methods are discussed to situate the study within the broader field of cognate awareness and second-language vocabulary learning.